

中秋节之嫦娥奔月

The Mid-Autumn Festival The Moon Goddess Chang'e

改编 / 陈琦 Carol Chen 绘 / 王晓鹏 Xiaopeng Wang



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS



wáng mǔ niáng niang

王母娘娘 (Heavenly Queen Mother)

hěn gǎn xiè yì

很感谢羿,

gěi tā yì kē xiān yào gào su tā chī le zhè kē xiān
给他一颗仙药，告诉他，吃了这颗仙

yào jiù kě yǐ chéng wéi shén xiān fēi dào tiān shàng qù
药，就可以成为神仙，飞到天上去。

yì de qī zi jiào cháng é měi lì shàn liáng yì
羿的妻子叫嫦娥，美丽善良。羿

bù xiǎng lí kāi cháng é méi yǒu chī xiān yào bǎ tā fàng
不想离开嫦娥，没有吃仙药，把它放

zài le jiā lǐ
在了家里。



tā jiào jiā rén ná lái le shuǐ guǒ hé diǎn xīn duì zhe
他叫家人拿来了水果和点心，对着

yuè liang zhù fú cháng é píng ān
月亮，祝福嫦娥平安。

cóng nà yǐ hòu cháng é jiù zhù zài le yuè liang shàng
从那以后，嫦娥就住在了月亮上。

měi tiān wǎn shàng tā dōu xiǎng niàn zhe jiā xiāng hé qīn rén xī
每天晚上，她都想念着家乡和亲人，希

wàng kě yǐ quán jiā tuán yuán
望可以全家团圆。





hòu lái rén men wèi le jì niàn cháng é jiù bǎ nóng
后来，人们为了纪念嫦娥，就把农
lì bā yuè shí wǔ dìng wéi zhōng qiū jié yě jiào tuán
历八月十五定为“中秋节”，也叫“团
yuán jié nà tiān wǎn shàng rén men huì shǎng yuè diǎn dēng
圆节”。那天晚上，人们会赏月、点灯
lóng chī yuè bǐng
笼、吃月饼。



词语表

Vocabulary

- | | | |
|---------|-----------|---------------------------------|
| 1. 奔 | bēn | to run, to flee |
| 2. 干 | gān | dry |
| 3. 射 | shè | to shoot |
| 4. 留 | liú | to leave |
| 5. 凉快 | liángkuai | cool |
| 6. 感谢 | gǎnxiè | to thank |
| 7. 颗 | kē | <i>a measure word for pills</i> |
| 8. 仙药 | xiān yào | elixir, magic pill |
| 9. 神仙 | shénxiān | immortal |
| 10. 善良 | shànláng | kind-hearted |
| 11. 听说 | tīngshuō | to hear of |
| 12. 农历 | nónglì | lunar calendar |
| 13. 偷 | tōu | to steal |
| 14. 打不过 | dǎ bu guò | to be unable to beat sb. |
| 15. 落 | luò | to fall on to |